



TOPIC

1. Introduction of Attorney-at-Law Yoshifumi Chinen
知念芳文弁護士を紹介
2. Nichi-iko Pharmaceutical announced its cooperation with a major French company
日医工、仏大手と提携発表
3. Intellectual Property Promotion Plan 2010
知的財産推進計画2010
4. China did not accept trademark registration of seven Japanese prefecture names
中国、7道府県名の商標登録を認めず
5. Revision of Examination Guidelines for "Amendments of the Specification, Claims, and Drawings (New Matter)"
審査基準改訂、「明細書、特許請求の範囲又は図面の補正(新規事項)」
6. Enforcement date of a law revising a part of the Unfair Competition Prevention Law
不正競争防止法の一部を改正する法律の施行期日



Introduction of Attorney-at-Law Yoshifumi Chinen 知念芳文弁護士を紹介

In order to help all of our clients to enjoy maximum satisfaction and benefit, Attorney-at-Law Yoshifumi Chinen, who works at the front lines in the field of intellectual property rights, has joined HARAKENZO WORLD PATENT & TRADEMARK. Attorney Chinen's profile appears below.


We will continue to provide all of our clients with higher quality legal services than anywhere else; we would be delighted to serve you with our experience in not only developed nations but also in newly-emerging nations and developing nations alike, with regard to prosecution and registration of intellectual property rights in Japan of the intellectual property of non-Japanese clients; prosecution and registration in foreign countries of the intellectual property of Japanese clients; as well as negotiation, contracting, dispute settlement, import/export suspension of goods infringing intellectual property rights, et cetera.



HARAKENZO

WORLD PATENT & TRADEMARK PATENT LAW FIRM

JAPAN

	Resume	
	1999	Graduated from the Physics Department of the Faculty of Science & Technology at Sophia University
	2001	Completed a Master's Program in Science and Technology/Physics at Sophia University Researched the optical properties of Spin-Peierls materials (e.g. CuGeO_3 , $\text{Cu}_{1-x}\text{Ni}_x\text{GeO}_3$ etc.)
	2001	Joined Hitachi, Ltd. (Intellectual Property Department) Prepared patent specifications in the technical field of optical discs (CDs, DVDs, et cetera), standardized Blue-ray Discs, and handled matters related to patent disputes
	2002	Passed the National Patent Attorney Examination and was registered as a Japanese Patent & Trademark Attorney
	2004	Entered Meiji Gakuin University Graduate Law School
	2006	Passed the National Bar Examination and entered the Legal Training and Research Institute
	2007	Registered as a Japanese Attorney-at-Law
	2008	Joined Ushijima & Partners, Attorneys-at-Law Worked in settlement of disputes over intellectual property rights; management of intellectual property rights; corporate litigation; M&A; general corporate legal matters (e.g. general shareholders meetings)
	2010	Joined HARAKENZO World Patent and Trademark
	Memberships	
	Osaka Bar Association Bengoshi Chizai Net (Intellectual Property Attorneys Network)	

顧客の皆様には最大限の満足と利益を享受していただくために、この度、特許業務法人原謙三国際特許事務所に知的財産権分野の第一線で活躍する知念芳文弁護士が加入いたしました。知念芳文弁護士のこれまでの経歴は以下のとおりです。

弊事務所では、これまで通り、どこよりも高品質のリーガル・サービスを顧客の皆様にご提供して参りますので、先進国ばかりでなく新興国及び開発途上国につきましても、諸外国顧客による日本国での権利化、及び日本国顧客による諸外国での権利化、更には交渉、契約、紛争解決、権利侵害品の輸出入差止、などについて、何なりと私どもにご用命くださいれば幸いに存じます。



HARAKENZO

WORLD PATENT & TRADEMARK
PATENT LAW FIRM

JAPAN



経歴

1999年	大学理工学部物理学卒業
2001年	大学院理工学研究科物理学専攻博士前期課程修了 スピン・パイエルス系物質(CuGeO ₃ 、Cu _{1-x} Ni _x GeO ₃ 、等)の光学的性質を研究
2001年	大手電機会社勤務 知的財産権本部にて、CD、DVD等の光ディスク技術分野の特許明細書作成業務、Blue-ray Disc規格化業務及び特許係争業務等に従事
2002年	弁理士国家試験合格／弁理士登録
2004年	法科大学院入学
2006年	司法試験合格／司法研修所入所
2007年	弁護士登録
2008年	大手総合法律事務所勤務 知的財産権に関する紛争処理、知的財産権マネジメント、企業間訴訟、M&A、一般企業法務(株主総会等)に従事
2010年	特許業務法人原謙三国際特許事務所勤務

メンバー

大阪弁護士会
弁護士知財ネット

Nichi-iko Pharmaceutical announced its cooperation with a major French company

日医工、仏大手と提携発表

On May 28, 2010, Nichi-iko Pharmaceutical Co. Ltd., a Japanese generic drug giant, announced its cooperation with Sanofi-Aventis, a major drug company in France, to establish a joint company which manufactures and sales generic drugs. Sanofi will own 51% and Nichi-iko will own 49% of the joint company (with 100 million yen in capital). The name of the joint company will be “Nichi-iko Sanofi-Aventis”.

The Japanese government is promoting the popularization of generic drugs, aiming at increasing their quantity share of ethical drugs from about 20% as of now to 30% in 2012. Also, major medicine patents belonging to manufacturers of new drugs will lapse after 2010. Consequently, an expansion of Japanese market of generic drugs is expected.

Nichi-iko intends to use the product line and raw procurement ability of Sanofi to expand the sales of generic drugs. Sanofi, on the other hand, intends to enter the Japanese generic drug market using Nichi-iko's sales networks to gain a market share ahead of other foreign companies.



後発医薬品最大手の日医工は2010年5月28日、フランスの製薬大手サノフィ・アベンティスと提携し、後発薬を製造・販売する共同出資会社を設立すると発表した。共同出資会社(資本金1億円)は、サノフィが51%、日医工が49%を出資し、社名を「日医工サノフィ・アベンティス」とする。

政府は、医療用医薬品に占める後発薬の数量シェアを現在の約20%から12年度には30%以上に引き上げる目標を掲げて普及を後押ししており、さらに、2010年以降、新薬メーカーの主力薬が特許切れするため、国内後発薬市場は拡大が見込まれている。

そこで、日医工はサノフィの製品群や原料調達力を活用して、後発薬の販売拡大を狙う。サノフィも、日医工の販売網を使って日本の後発薬市場に参入し、ほかの外資系企業に先駆けてシェア獲得を狙う。

Intellectual Property Promotion Plan 2010 知的財産推進計画2010

The Intellectual Property Policy Headquarters of the Japanese government published an “Intellectual Property Promotion Plan 2010” on May 21, 2010. It is the first set of guidelines officially presented by the administration of the Democratic Party of Japan after the change in political administration.

“Intellectual Property Promotion Plan 2010” lists seven fields - “state-of-the-art medical technology” (iPS cells, genomes, state-of-the-art medical devices), “water”, “next-generation automobiles”, “railroads”, “energy management” (smart grids, energy-generation and energy-saving techniques, storage batteries), “contents media” (clouds, 3D, digital signage, next-generation browsers), and “robots”- as the specific strategy fields for international standardization requiring focus.

In order to develop the infrastructures of these fields, the government will address cooperation with Asian countries from the research and development phase and development of human resources responsible for international standardization activity.

(i) http://www.kantei.go.jp/jp/singi/titeki2/2010chizaisuisin_plan.pdf

政府の知的財産戦略本部は2010年5月21日、「知的財産推進計画2010」をまとめた。これは、政権交代後、民主党政権が本格的に示した初めての知財政策の指針となる。

知財推進計画2010では、注力すべき国際標準化特定戦略分野として「先端医療」(iPS細胞、ゲノム、先端医療機器)、「水」、「次世代自動車」、「鉄道」、「エネルギー管理」(スマートグリッド、創エネ、省エネ技術、蓄電池)、「コンテンツメディア」(クラウド、3D、デジタルサイネージ、次世代ブラウザ)、「ロボット」の7分野を設定した。

その基盤整備として、アジア諸国との研究開発段階からの連携や、国際標準化活動を担う専門人材の育成などに取り組む。

(i) http://www.kantei.go.jp/jp/singi/titeki2/2010chizaisuisin_plan.pdf



China did not accept trademark registration of seven Japanese prefecture names

中国、7道府県名の商標登録を認めず

In the issue of Japanese regional names' being used without permission as trademarks for Chinese agricultural products etc, the Chinese trademark office decided not to accept the trademark registration application of Chinese companies for using seven Japanese prefecture names "Hokkaido", "Kyoto", "Fukushima", "Chiba", "Ishikawa", "Hiroshima" and "Fukuoka", in March 2010.

If Japanese regional names were registered as trademarks in China, they could inflict damage on Japanese companies exporting the products with those regional names to China. This is why the Japanese government requested the Chinese government in 2008 to correct the situation. In response, the Chinese government implemented measures not to accept inappropriate trademark applications even from 2009.

The appeal of the Japanese government to redress the situation is assumed to have succeeded, leading to the Chinese government's actions.

日本の地名が中国産農産物などの商標として無断で使用されている問題で、中国当局は2010年3月、中国企業等が出願していた「北海道」「京都」「福島」「千葉」「石川」「広島」および「福岡」の計7道府県名を使った商標登録を認めない決定を下した。

中国において、日本の地名が商標登録されると、日本の企業が自治体名を冠した特産品を中国に輸出する際などに支障が出る恐れがある。そのため、日本政府は2008年に中国政府に対し是正するよう要請し、これに応じて中国側は2009年にも不適切な出願を認めない措置を講じていた。

この事態是正に向けた日本政府の働き掛けが奏功し、今回の措置へ繋がったとみられる。



Revision of Examination Guidelines for "Amendments of the Specification, Claims, and Drawings (New Matter)" 審査基準改訂、「明細書、特許請求の範囲又は図面の補正(新規事項)」

The Japan Patent Office has announced a revision to the examination guidelines regarding "Amendments of the Specification, etc. (New Matter)". After the Grand Panel decision of the Intellectual Property High Court given on May 30, 2008 indicated standards about "the acceptable scope of matters described in the Specification, etc.", the standards have been consistently quoted in subsequent decisions. Therefore, this revision explicitly gives the same standards in the examination standards as a general definition. The revision applies to all examinations after June 1, 2010.

-Outline-

An amendment including a matter not within the scope of "matters described in the original Specification, etc." (i.e., a so-called "new matter"), is not admitted. Here, the wording "matters described in the original Specification, etc." refers to technical matters which a person skilled in the art can attain based on the synthesis of the contents of the original Specification, etc. Therefore, amendments not introducing new technical matters in relation to the technical matters to be attained shall be considered within the scope of the matters described in the original Specification, etc.

In addition to the above, the revised Examination Guidelines include classifications by type of "amendments that do not introduce any new technical matter," organization of "disclaimer" amendments, and the policy for applying the examination standards to the types which are not given in the former Examination Guidelines.

http://www.jpo.go.jp/tetuzuki_e/t_tokkyo_e/amendment_claims_drawings_e.htm (English)

日本特許庁は「明細書等の補正(新規事項)」に関する改訂審査基準を公表した。

今回の改訂は、「明細書等に記載した事項の範囲」に関する基準が示された2008年5月30日知財高裁大合議判決後、後続判決でも同基準が引用されている現状を踏まえ、同基準を一般的な定義として審査基準に明記するものである。適用時期は、2010年6月1日以降の審査に適用される。



-概要-

「当初明細書等に記載した事項」の範囲を超える内容、いわゆる新規事項を含む補正は認められない。ここで、「当初明細書等に記載した事項」とは、当業者によって当初明細書等のすべての記載を統合することによって導かれる技術的事項をいう。このようにして導かれる技術的事項との関係において新たな技術的事項を導入しない補正は「当初明細書等に記載した事項」の範囲内といえる。

その他、「新たな技術的事項を導入しないもの」の類型整理、「除くクレーム」とする補正についての整理、改訂前審査基準に示されていない類型における審査基準の適用に関する方策について改訂が行われた。

http://www.jpo.go.jp/torikumi/t_torikumi/meisaisyo_shinsa_kaitei.htm (日本語)

Enforcement date of a law revising a part of the Unfair Competition Prevention Law

不正競争防止法の一部を改正する法律の施行期日

The revised Unfair Competition Prevention Law, enacted in 2009, became effective on July 1, 2010.

In order to prevent trade secret leaks, which have frequently occurred in recent years, the revised law will cover a wider range of trade secrets with criminal law protection.

Three major changes are a revision of objective requirements for trade secret infringement crime, a reconsideration of the scope of criminal penalties for fraudulent procurement of trade secrets by a third party, and the introduction of criminal penalty for the actual acquirement of trade secrets.

<http://www.meti.go.jp/press/20100423001/20100423001.html>

2009年に成立した改正不正競争防止法が2010年7月1日から施行されている。

近近年多発する営業秘密の流出防止のため、営業秘密の刑事的保護の対象範囲を拡大する。

主な改正点は、営業秘密侵害罪の目的要件の変更、第三者等による営業秘密の不正取得に対する刑事罰の対象範囲の見直し、営業秘密の領得自体に対する刑事罰の導入の三点。

<http://www.meti.go.jp/press/20100423001/20100423001.html>



HARAKENZO

WORLD PATENT & TRADEMARK PATENT LAW FIRM

JAPAN

Please contact us if you have any comments or require any information.

Please acknowledge that the purpose of our column is to provide general information on the field of intellectual property, and that the description here does not represent our legal opinion on a specific theme.

OSAKA HEAD OFFICE

ADDRESS: DAIWA MINAMIMORIMACHI BLDG.,
2-6, 2-CHOME-KITA, TENJINBASHI,
KITA-KU, OSAKA 530-0041, JAPAN

E-MAIL: kenzopat@mars.dti.ne.jp

WEBSITE: <http://www.harakenzo.com>

TELEPHONE: +81-6-6351-4384 (Main Number)
+81-6-6351-4397 / +81-6-6351-4374
+81-6-6351-4630 / +81-6-6351-4670

FACSIMILE: +81-6-6351-5664 (Main Number)
+81-6-6351-2682 / +81-6-6351-5611
+81-6-6355-0986



OSAKA 2ND OFFICE

ADDRESS: MITSUI SUMITOMO BANK
MINAMIMORIMACHI BLDG., 1-29,
2-CHOME, MINAMIMORIMACHI,
KITA-KU, OSAKA 530-0054, JAPAN

E-MAIL: kenzopat@mars.dti.ne.jp

WEBSITE: <http://www.harakenzo.com>

TELEPHONE: +81-6-6351-4384 (Main Number)
+81-6-6351-4397 / +81-6-6351-4374
+81-6-6351-4630 / +81-6-6351-4670

FACSIMILE: +81-6-6351-5664 (Main Number)
+81-6-6351-2682 / +81-6-6351-5611
+81-6-6355-0986



TOKYO HEAD OFFICE

ADDRESS: WORLD TRADE CENTER BLDG. 21F
2-4-1, HAMAMATSU-CHO, MINATO-KU,
TOKYO 105-6121, JAPAN

E-MAIL: hara-tyk@muse.dti.ne.jp

WEBSITE: <http://www.harakenzo.com>

TELEPHONE: +81-3-3433-5810 (Main Number)
+81-3-3433-5811 / +81-3-3433-5812

FACSIMILE: +81-3-3433-5281 (Main Number)
+81-3-3433-5286

